FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM… DU CA…

Dist. 192 Rtn. 34

Page 3 — 7301

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe S. — District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village of New Rockland — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — H A Brack — {Enumerator. / Recenseur.} — June 14th 15th 16th & 17th

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-Houses.	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Families, reckoned in each Dwelling-House or Institution.	Familles, comptées dans chaque maison ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in shop, woollen mill, flat foundry shop, office, mine, etc.) Mentionner où la personne est employée (comme dans un magasin, filature de laine, plate-forme de fonderie, bureau, mine, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Taux de gain par heure pour les employés à l'heure — Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, Convent or similar institution. Coût de l'éducation après 15 ans d'âge au Collège, Couvent ou institution semblable.	Specify sex and infirmity in the case of each person reported as deaf-mute, blind, insane, idiotic or imbecile. Spécifier le sexe et l'infirmité dans le cas de chaque personne déclarée sourde-muette, aveugle, aliénée, idiote ou imbécile.	Blind. Aveugle.	Insane. Aliéné.	Idiotic. Idiot.	Imbecile. Imbécile.	Deaf-mute. Sourd-muet.
	1	2			3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38												
1	20	20			Leveille	Erasma	New Rockland	F	Daughter	S	Jan	1900	11	Que			French	Canadian	R Cath	Student				Pub School											10	Yes	Yes	French Eng.															
2					"	Eva	"	F	Daughter	S	Aug	1903	7	Que			French	Canadian	R Cath	Student				Pub School											10	Yes	Yes	French Eng.															
3					"	Almeda	"	F	Daughter	S	Oct	1904	6	Que			French	Canadian	R Cath																10	Yes	Yes	French															
4					"	Rhonda	"	F	Daughter	S	Nov	1908	2	Que			French	Canadian	R Cath																			Yes	French														
5					"	Marion	"	F	Daughter	S	Mar	1907	4	Que			French	Canadian	R Cath																				French													
6					"	Edmond	"	M	Son	S	Aug	1909	3	Que			French	Canadian	R Cath																																
7					"	Arthur	"	M	Son	S	Oct	1909	1	Que			French	Canadian	R Cath																																
8					"	Aurora	"	F	Daughter	S	Dec	1910	6 mo	Que			French	Canadian	R Cath																																
9	21	21			Cordell	Arthur	"	M	Head	M	May	1868	43	England	1911		English	Canadian	Anglican	Laborer			No	Yes	No	Millyard			59		450						Yes	Yes	English													
10					"	Sarah	"	F	Wife	M	May	1867	42	England	1911		English	Canadian	Anglican	None																			Yes	English													
11					"	Blanche	"	F	Daughter	S	Sept	1896	14	England	1911		English	Canadian	Anglican	Student				Pub School											11	Yes	Yes	English															
12					"	Alfred	"	M	Son	S	June	1897	14	England	1911		English	Canadian	Anglican	Student				Pub School											11	Yes	Yes	English															
13					"	Hazel	"	F	Daughter	S	Nov	1899	11	England	1911		English	Canadian	Anglican	Student				Pub School											11	Yes	Yes	English															
14	22	22			Davis	Dandy	"	M	Head	M	Apr	1875	36	Que			English	Canadian	Presbyterian	Laborer	8-9	3.5	No	Yes	No	Blacksmith	45		59		450	450		1000	30	1800		Yes	Yes	English													
15					"	Lilly	"	F	Wife	M	Nov	1881	31	Que			English	Canadian	Presbyterian	None																			Yes	Yes	English													
16					"	Clifford	"	M	Son	S	Sept	1902	8	Que			English	Canadian	Presbyterian	Student				Pub School											10	Yes	Yes	English															
17					"	Evelyn	"	F	Daughter	S	Jan	1904	7	Que			English	Canadian	Presbyterian	Student				Pub School											10	Yes	Yes	English															
18					"	Hazell	"	F	Daughter	S	May	1906	5	Que			English	Canadian	Presbyterian																				No	English													
19					"	Raymond	"	M	Son	S	June	1907	4	Que			English	Canadian	Presbyterian																					English													
20					"	Glen	"	F	Daughter	S	Sept	1909	1	Que			English	Canadian	Presbyterian																					English													
21	23	23			Brownlow	John	"	M	Head	M	Jan	1881	30	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Seamster	8-9	3.5	No	Yes	No	Waterbury	52		59		540	540						Yes	Yes	English													
22					"	Katie	"	F	Wife	M	Jan	1878	33	Que			English	Canadian	Presbyterian	None																			Yes	Yes	English													
23					"	Elvina	"	M	Son	S	Aug	1909	1	Que			English Eng.	Canadian	Presbyterian																																
24	24	24			Leveille	Philip	"	M	Head	M	June	1876	34	Que			French	Canadian	R Cath	Laborer	8-9	3.5	No	Yes	No	Waterbury	50		58		420	400						Yes	Yes	French Eng.													
25					"	Maria	"	F	Wife	M	May	1877	33	Que			French	Canadian	R Cath	None																			Yes	Yes	French													
26					"	Suzanne	"	F	Daughter	S	June	1910	1	Que			French	Canadian	R Cath																																
27	25	25			Pauneau	Sebastien	"	M	Head	M	Oct	1830	80	Que			French	Canadian	R Cath	Shoemaker	7-0	3.3	No	No	Yes	Own Shop													Yes	Yes	French Eng.													
28					"	Veronique	"	F	Wife	M	July	1858	52	Que			French	Canadian	R Cath	None																			Yes	Yes	French													
29					"	Eloise	"	F	Daughter	S	Mar	1887	22	Que			French	Canadian	R Cath	None																			Yes	Yes	French													
30	26	26			Leveille	Paul	"	M	Head	M	Oct	1873	36	Que			French	Canadian	R Cath	Millers	9	3.5	No	Yes	No	Waterbury	52		59		460	460						Yes	Yes	French Eng.													
31					"	Caroline	"	F	Wife	M	May	1878	33	Que			French	Canadian	R Cath	None																			Yes	Yes	French													
32					"	Napoleon	"	M	Son	S	Nov	1899	11	Que			French	Canadian	R Cath	None																			10	Yes	Yes	French												
33					"	Edgar	"	M	Son	S	Dec	1901	10	Que			French	Canadian	R Cath	None																			10	Yes	Yes	French												
34					"	Arthur	"	M	Son	S	April	1902	9	Que			French	Canadian	R Cath	None																			10	Yes	Yes	French												
35					"	Heather	"	M	Son	S	July	1905	5	Que			French	Canadian	R Cath																																
36					"	Donna	"	F	Daughter	S	May	1907	4	Que			French	Canadian	R Cath																																
37					"	Ardena	"	F	Daughter	S	May	1907	4	Que			French	Canadian	R Cath																																
38					"	Juliette	"	F	Daughter	S	Sept	1908	2	Que			French	Canadian	R Cath																																
39					"	Diana	"	F	Daughter	S	April	1910	1	Que			French	Canadian	R Cath																																
40	27	27			Pepin	Wellington	"	M	Head	M	July	1874	24	Que			French	Canadian	R Cath	Laborer	1-3	3.5	No	Yes	No	Slate Quarry	50		59		450	460						Yes	Yes	French Eng.													
41					"	Evelina	"	F	Wife	M	Jan	1884	27	Que			French	Canadian	R Cath	None																			Yes	Yes	French													
42					"	Oliva	"	M	Son	S	June	1905	5	Que			French	Canadian	R Cath	None																																
43					"	Beatrice	"	F	Daughter	S	Oct	1907	3	Que			French	Canadian	R Cath																																
44					"	Rosanna	"	F	Daughter	S	Mar	1909	2	Que			French	Canadian	R Cath																																
45	28	28			Pepin	Aspasie	"	M	Head	M	Nov	1883	28	Que			French	Canadian	R Cath	Laborer	8-9	3.5	No	Yes	No	Slate Quarry	52		59		470	475						Yes	Yes	French Eng.													
46					"	Belvinastte	"	F	Wife	M	Aug	1882	28	Que			French	Canadian	R Cath	None																			Yes	Yes	French Eng.													
47	29	29			Pepin	Orthedre	"	M	Head	M	July	1851	59	Que			French	Canadian	R Catholic	Labor	8-9	3.5	No	Yes	No	Lumber Camp	50		59		400	400						Yes	Yes	French													
48					"	Esther	"	F	Wife	M	July	1858	52	Que			French	Canadian	R Catholic	None																			Yes	Yes	French													
49					"	Anne	"	M	Son	S	April	1893	18	Que			French	Canadian	R Catholic	Labor on	8-9	3.5	No	Yes	No	Slate Quarry	50		59		250	250						Yes	Yes	French													
50					"	Wilfred	"	M	Son	S	June	1896	15	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	8-9	3.5	No	Yes	No	Lumber Camp	50		59		200	200						Yes	Yes	French													